

WAT ASS LASS | 03.09. - 12.09.

WAT
ASS
LASS?

Er heiratet mal wieder: Die „Hochzeit des Figaro“, Mozarts Oper nach dem Libretto von Beaumarchais, kommt an diesem Samstag, dem 4. September, ins Theater Trier.

FR, 3.9.

JUNIOR

L'art des taches de couleur,
atelier, Villa Vauban, *Luxembourg*,
14h + 15h30. Tél. 47 96 49-00.
www.villavauban.lu

KONFERENZ

**„Berufen ... ruhelos durch die
Zeitungen zu wandern“ - Heinrich
Schaeffer und die Nenniger
Fälschungen in der Presse des
19. Jahrhunderts**, mit Alexander
Hilper, Moderne Galerie des
Saarlandmuseums, *Saarbrücken (D)*,
18h. Tel. 0049 681 99 64-0.
www.modernegalerie.org
Einschreibung erforderlich:
[app.locaboo.com/de/participation/
booking?user=42808&code=3cdxs](http://app.locaboo.com/de/participation/booking?user=42808&code=3cdxs)

MUSEK

QuattroPop-Festival, mit Daniel
Balthasar, Anderland, Trainer und
Maven, Kulturhafen Zurlauben,
Trier (D), 18h - 22h. quattropop.eu

Komorebi + Zerolex, jazz &
électronique, Les Trinitaires, *Metz (F)*,
18h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Grumpy O Sheep, folk, Le Bovary,
Luxembourg, 20h. Tél. 27 29 50 15.
www.lebovary.lu

Hysterics of the Macabre, inszeniert
von Bonko Karadjov, mit Eva Maria
Amann & Frauke Burg (Sopran), Malte

Kühn (Piano) und Maria Kulowska
(Cello), Europäische Kunstakademie,
Trier (D), 21h30. tufa-trier.de

THEATER

Ein Sommernachtstraum, eine
Aufführung des Bürgertheaters nach
William Shakespeare, Theatergarten,
Trier (D), 17h. www.theater-trier.de

Fichu spectre, de Nathalie Hovasse,
mise en scène d'Elisabeth Chuffart,
Kummelsbau, *Beaufort*, 20h30. Dans
le cadre du 3e festival de théâtre
Beaufort.

KONTERBONT

**ARTIKEL International Animal
Rights Conference**, presentations,
workshops, discussions, Kulturfabrik,
Esch, 8h15 - 23h. Tel. 55 44 93-1.
www.ar-conference.com

**Aerowaves Dance Festival
Luxembourg**, avec « Warrior » de
Anne-Mareike Hess et « Masterwork »
d'Emese Cuhorka & Csaba Molnár,
Neimënster, *Luxembourg*, 19h.
Tél. 26 20 52-1. aerowaves.org
woxx.eu/aerowaves

SA, 4.9.

JUNIOR

Isabelle Marinov, Liesung, Haff vun
der ehemoleger Nationalbibliothék,
Luxembourg, 11h. Am Kader vun
„d'Stadt liest“.

NEWS

ÖPNV und Fahrrad: Ende der Hassliebe? **S. 3**

REGARDS

Drittes Alter: Konflikte hinterm Duschvorhang **S. 4**
Serie: Rollenspiele (1/3): Improvisationstheater mit
Würfeln **S. 6**

GR20, sang, sueur et larmes (3/4):

Mettre un pied devant l'autre **p. 8**

Türkei: Erdoğan und die Taliban **S. 10**

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 7**

International Animal Rights Conference **S. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 8 - S. 12**

FILMER A SERIEN

Programm **S. 13 - S. 21**

Supernova **S. 14**

The White Lotus **S. 21**

Coverfoto: Rachel Claire

WAT ASS LASS | 03.09. - 12.09.

woxx.eu/liest

C'est à moi que tu parles ? Quand les assiettes prennent la parole, atelier, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu

Tatta Tom, Liesung, Haff vun der ehemoleger Nationalbibliothék, *Luxembourg*, 14h30. Am Kader vun „d'Stadt liest“.
woxx.eu/liest

MUSEK

Evgeniya Galyan, récital d'orgue, œuvres de Bach, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

Industrial Peepshows feat. Under the Reefs Orchestra, post-jazz/rock, Kulturfabrik, *Esch*, 14h30. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

QuattroPop-Festival, mit DJ Flextronic, Dhresen, Matches, Tausend Augen, Schatzi, Ice in My Eyes und Mestre, Kulturhafen Zurlauben, *Trier (D)*, 14h30 - 22h. quattropop.eu

Flavia Coelho, musique brésilienne, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 18h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Jonas Mich, Singer-Songwriter, Queergarten im Palastgarten, *Trier (D)*, 19h. www.schmit-z.de

Der kleine Horrorladen, Musical von Howard Ashman und Alan Menken, inszeniert von Stephan Vanecek, Vorplatz der Arena Trier, *Trier*, 19h30. tufa-trier.de

Die Hochzeit des Figaro, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, inszeniert von Jean-Claude Berutti, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Greyhounds59, blues, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32. www.ancien cinema.lu

Orchestre national de Metz, sous la direction de David Reiland, œuvres de Milhaud, Villa-Lobos et Holanda, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Wiener Philharmoniker, unter der Leitung von Herbert Blomstedt, Werke von Schubert und Bruckner, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Musique dans la vallée, avec CantoLX, œuvres entre autres de Monteverdi, Strozzi et Rossi, centre Camille Ney, *Ell*, 20h. Inscription obligatoire : musique.vallee@attent.be

Hatchetations, Folk, Terminus, *Saarbrücken (D)*, 20h.

Lou Tennant & the Nightcallers, blues, Le Bovary, *Luxembourg*, 20h. Tél. 27 29 50 15. www.lebovary.lu

Hysteries of the Macabre, inszeniert von Bonko Karadjov, mit Eva Maria Amann & Frauke Burg (Sopran), Malte Kühn (Piano) und Maria Kulowska (Cello), Europäische Kunstakademie, *Trier (D)*, 21h30. tufa-trier.de

THEATER

Wa 4 sech streiden, vum Wolfgang Binder, mat Dario Ballanti, Claudine Gremling, Jenny Kiessling a Patrick Goetzinger, Kummelsbau, *Beaufort*, 20h30. Am Kader vum 3. Festival de théâtre Beaufort.

KONTERBONT

ARTIKEL International Animal Rights Conference, presentations, workshops, discussions, Kulturfabrik, *Esch*, 8h15 - 21h40. Tél. 55 44 93-1. www.ar-conference.com

Brésil au cœur, spectacles vivants, Centre Pompidou-Metz, *Metz (F)*, 14h - 18h. Tél. 0033 3 87 15 39 39. www.centrepompidou-metz.fr passages-transfestival.fr



GRAVI THAKUR

Egal ob Straight Ahead oder Modern Jazz, dem Göb Trio! gelingt es, mit vielen Genres der Jazzgeschichte eine neue und einzigartige Mixtur zu kreieren. Am 10. September im Ancien Cinéma in Vianden.

Offrir quelques mots à la rive, lecture avec Marco et Fábio Godinho, barrage 5, *Esch-sur-Sûre*, 14h + 15h30. waterwalls.seibuehn.lu
Dans le cadre du festival Water Walls.

Aerowaves Dance Festival Luxembourg, avec « The Ephemeral Life of an Octopus » de Léa Tirabasso et « BABAE » de Joy Alpuerto Ritter, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. aerowaves.org
woxx.eu/aerowaves

KONFERENZ

Impossible Archives: An Obsession of Contemporary Art, with Cristina Baldacci, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 16h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com
Registration requested: mudam.com/rsvp-lecture-cristina-baldacci
Free live stream: mudam.com/CristinaBaldacciStream

MUSEK

Tu dances ? Trio, jazz, Neimënster, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

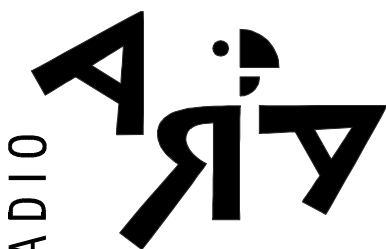
Pond Eclectic Opening Party, with Amii Watson, Have, Samwell, Bomel Live and Kollektiv Grau, Amphitheatre Park Kirchberg, *Luxembourg*, 17h. www.atelier.lu

Paul Hilger, Blues, Queergarten im Palastgarten, *Trier (D)*, 17h. www.schmit-z.de

SO, 5.9.

JUNIOR

Créatures mythiques, atelier (> 6 ans), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu



102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

Prog Rock: all zweete Freideg 20h - 21h

Gruppe wéi Yes, Genesis, Pink Floyd, King Crimson oder Emerson, Lake & Palmer hunn e musikalesche Genre entwéckelt mat deels komplizéierten Arrangementen. Prog Rock war an den 1980er net méi esou gefrot, mee ab den 90er ass e Revival feststellen. Porcupine Tree, The Flower Kings oder Dream Theater hunn – nieft villen anere Bands – dofir gesuergt, dass haut, méi wéi jee, Prog Rock gelauscht gëtt, an dat dann och elo op Radio Ara, an der Emissioun Prog Rock mam Ben!

EVENT

WAT ASS LASS | 03.09. - 12.09.

COPYRIGHT: CC BY ITTMUST 2.0



Bei der International Animal Rights Conference geht es dieses Jahr unter anderem um Zootiere, Sexismus in der anti-speziesistischen Bewegung und um Klimagerechtigkeit.

TIERRECHTE

„We fly, we crawl, we swim“

Isabel Spigarelli

Die International Animal Rights Conference in der Escher Kulturfabrik verbindet gesellschaftliche Debatten mit dem Leid der Tiere. Manche Tierrechtler*innen üben außerdem feministische Selbstkritik.

Massentierhaltung, Tierversuche, Jagdtrophäen: Die Liste der Leiden, die Menschen anderen Tieren antun, ist lang – und so ist auch das Programm der elften International Animal Rights Conference in der Escher Kulturfabrik vielseitig. Die Konferenz, die von luxemburgischen und deutschen Tierrechtsaktivist*innen organisiert wird, schlägt Brücken zwischen den Tierarten ebenso wie zwischen den verschiedenen aktivistischen Bewegungen.

Einige der Redner*innen, die vom 2. bis 5. September in der Kulturfabrik zu Gast sind, beschäftigen sich in erster Linie mit der Ausbeutung und der Misshandlung von Tieren. Alexandra Morette spricht in „Why Are Zoos Outdated and Should Be Closed?“ beispielsweise über die Bedeutung von Zoos. Derweil fragen Jessica Smit und Rowena Vanroy: „Trophy Hunting: What Can You Do?“

Andere nehmen hingegen die anti-speziesistische Szene selbst kritisch unter die Lupe. Die französische

anti-speziesistische Aktivistin, Feministin und Sozialarbeiterin Géraldine Franck thematisiert in ihrem Beitrag am Samstag, um 17 Uhr, Sexismus innerhalb der Bewegung. Der Titel ihres Vortrags liest sich wie eine Zusammenfassung: „Notice, Prevent and Deal With Sexism in the Antispeciesist Movement“. In der Kurzbeschreibung ihres Vortrags heißt es weiter: „Although women* are a majority in the antispeciesist movement, the movement is not free of sexism.“ Der bestehende Sexismus werde jedoch oft verleugnet oder trivialisiert.

Während Franck Sexismus und Anti-Speziesismus verknüpft, bringt die Aktivistin Maria Martelli Klimagerechtigkeit und Artendiskriminierung zusammen. Die rumänische Tierrechtlerin, die ihr Engagement als feministisch, queer und post-kapitalistisch beschreibt, ist Teil des Kollektivs „just wondering“: Einer Organisation, die politische Kurzsays in kunstvoll animierte Videos verwandelt.

In „We Fly, We Crawl, We Swim. Climate Justice Through an Antispeciesist Lens“ betrachten die Filmemacher*innen das Verhältnis zwischen Mensch und anderen Tieren, hinterfragen, was Klimagerechtigkeit

hieße, wären Tierarten dem Menschen gleichgestellt. Der Film ist online auf der Website des Kollektivs abrufbar und wird bei der Konferenz am 4. September, um 14 Uhr, diskutiert.

Das gesamte Programm sowie weitere Informationen rund um die Veranstaltungen ist auf ar-conference.org zu finden. Bis auf zwei Workshops („No More Beef. A Workshop on Nonviolent Communications“ und „I Don't Belong on a Stage“) werden alle Veranstaltungen live auf der Facebook-Seite und dem Youtube-Kanal der Konferenz übertragen. Es ist darüber hinaus möglich, sich gegen Bezahlung ausschließlich für die Online- oder die Veranstaltungen vor Ort zu registrieren. Wer die Konferenzen in der Kulturfabrik besucht, darf sich über vegane Verpflegung und die Möglichkeit, ein T-Shirt zur Konferenz zu erwerben, freuen. Die Registrierung erfolgt in der Kulturfabrik oder online.

International Animal Rights Conference, noch bis zum 5. September in der Escher Kulturfabrik und Online.

Un jardin bleu, mit Claudia Kemmerer (Sopran), Ralf Peter (Tenor), Élodie Brochier (Papierschnittanimation und Figurentheater), Thomas Layes und Daniel N. Seel (Klavier), Werke von unter anderen Debussy, Ravel und Boulanger, Moderne Galerie des Saarlandmuseums, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 99 64-0. www.modernegalerie.org Einschreibung erforderlich: saarbruecken.de/Kultur

Der kleine Horrorladen, Musical von Howard Ashman und Alan Menken, inszeniert von Stephan Vanecek, Vorplatz der Arena Trier, Trier, 19h30. tufa-trier.de

Staatsorchester goes Völklinger Hütte, Werke von unter anderen Verdi, Puccini und Bizet, Weltkulturerbe Völklinger Hütte, Völklingen (D), 19h30. Tel. 0049 6898 9 10 01 00. www.voelklinger-huette.org

THEATER

Ein Sommernachtstraum, eine Aufführung des Bürgertheaters nach William Shakespeare, Theatergarten, Trier (D), 17h. www.theater-trier.de

Wa 4 sech streiden, vum Wolfgang Binder, mat Dario Ballanti, Claudine Gremling, Jenny Kiessling a Patrick Goetzinger, Kummelsbau, Beaufort, 20h30. Am Kader vum 3. Festival de théâtre Beaufort.

KONTERBONT

ARTIKEL International Animal Rights Conference, presentations, workshops, discussions, Kulturfabrik, Esch, 8h15 - 16h. Tel. 55 44 93-1. www.ar-conference.com

Konscht am Gronn, exposition d'art en plein air avec concerts, rue Munster, Luxembourg, 10h - 18h.

Au cœur de l'architecture, visite thématique, Centre Pompidou-Metz, Metz (F), 11h. Tél. 0033 3 87 15 39 39. www.centrepompidou-metz.fr

Staatstheater goes Völklinger Hütte, Theaterspaziergang, Weltkulturerbe Völklinger Hütte, Völklingen (D), 14h - 18h. Tel. 0049 6898 9 10 01 00. www.voelklinger-huette.org Einschreibung erforderlich.

Brésil au cœur, spectacles vivants, Centre Pompidou-Metz, Metz (F), 14h - 17h. 0033 3 87 15 39 39. www.centrepompidou-metz.fr passages-transfestival.fr

WAT ASS LASS | 03.09. - 12.09.

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h (D/L) + 16h (GB). Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Bastian Bielendorfer: Lustig, aber wahr! Kabarett, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

MO, 6.9.

MUSEK

Pond Eclectic: José González, indie/folk, support: Hannah Ida, Amphitheatre Park Kirchberg, *Luxembourg*, 19h. www.atelier.lu

KONTERBONT

Une autre rencontre « tricot sur l'herbe », atelier, Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu



© MICHAEL JUNGBLUT

Das deutsche Saxophonquartett Sonic.Art spielt am 10. September im Zeltpalast in Merzig im Rahmen der Musikfestspiele Saar 2021 „Ursprünge“ live zur Filmvorführung von „Berlin: Die Sinfonie der Großstadt“.

DI, 7.9.

MUSEK

Pond Eclectic: L'impératrice, pop, Amphitheatre Park Kirchberg, *Luxembourg*, 19h. www.atelier.lu

KONTERBONT

Renc'Art - œuvre du mois : **table à journaux, années 1960,** Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30 (F). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu

MI, 8.9.

JUNIOR

Ali Seegar, Liesung, Haff vun der ehemoleger Nationalbibliothék, *Luxembourg*, 15h. Am Kader vun „d'Stadt liest“. woxx.eu/liest

KONTERBONT

Kënschtler vum Mount: Jean-Baptiste Fresez, Konscht a Kaffi, Féierung, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Aschreiwung erfuerderlech: servicedespublics@mnha.etat.lu

DO, 9.9.

JUNIOR

Dansant dans le vent, atelier, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 16h30. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

KONFERENZ

9/11 - 20 Jahre danach, Podiumsdiskussion mit Astrid M. Fellner, Reinhard Karger und Bruno von Lutz, Moderne Galerie des Saarlandmuseums, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 99 64-0. www.modernegalerie.org
Einschreibung erforderlich: app.locaboo.com/de/participation/booking?user=42808&code=3cdxs

Genèse de l'exposition « Face à Arcimboldo », avec Chiara Parisi et Anne Horvath, Centre Pompidou-Metz, *Metz (F)*, 19h. Tél. 0033 3 87 15 39 39. www.centrepompidou-metz.fr

MUSEK

Bonga, semba, support : Yure Romão & Robby Marshall, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 18h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

KONTERBONT

ERAUSGEPICKT Caution: Contents Hot, projet social « Nuit des musées », avec Sacha Di Giambattista, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 14h. Tel. 45 37 85-1. www.mudam.com
Dans le cadre de « Post-Capital: Art and the Economics of the Digital Age ».

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 18h (F). Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Renc'Art - œuvre du mois : **table à journaux, années 1960,** Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h (F). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu

Classic of Russian Cinematography: Battleship Potemkin, projection du film de Sergueï Eisenstein (SU 1925. 120'. V.o. + s.-t. ang.), Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 19h. Tél. 26 87 45 32. www.ancien cinema.lu
Inscription obligatoire : info@ancien cinema.lu

Mike McQuaide, Liesung, Haff vun der ehemoleger Nationalbibliothék, *Luxembourg*, 19h30. Am Kader vun „d'Stadt liest“. woxx.eu/liest

FR, 10.9.

MUSEK

Pulsar + Room Me, rock, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 18h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Berlin - Die Sinfonie der Großstadt, Vorführung des Stummfilms von Walter Ruttmann (D 1927. 64'), musikalische Begleitung: Saxophonquartett sonic.art, Zeltpalast, *Merzig (D)*, 19h. Tel. 0049 6861 99 100. www.musik-theater.de
musikfestspieleaar.de
Im Rahmen der Musikfestspiele Saar 2021 „Ursprünge“.

Göb Trio! Jazz, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32. www.ancien cinema.lu

THEATER

Bohemia, inszeniert von Frédéric Zipperlin, mit dem Cirque Bouffon, Chapiteau vor dem Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Julia, mise en scène de Christiane Jatahy, avec Julia Bernat et Rodrigo de Odé, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 03.09. - 12.09.



1. Auflage der Geoheritage Days

An diesem **Samstag, dem 4. September und Sonntag, dem 5. September** organisieren der Natur- & Geopark Mëllerdall und die Minett Unesco Biosphere gemeinsam die erste Auflage der „Geoheritage Days“ in Luxemburg. **So wird jede*r die Möglichkeit geboten, das schätzenswerte geologische Erbe beider Regionen kennenzulernen.** Es soll ein Bewusstsein für dieses Erbe entstehen, welches für Luxemburg, und über die Grenzen des Großherzogtums hinaus, in beiden Regionen einzigartig ist. Gesteine, Fossilien und Landschaft erzählen die Geschichte der Entwicklung des Planeten Erde, des Klimas und des Lebens, von den Anfängen bis heute. Die Erforschung und der Schutz des geologischen Erbes sind notwendig, um Kenntnisse über die vergangenen Entwicklungen auch in Zukunft weiter erschließen und damit geologisches Wissen für aktuelle und zukünftige Herausforderungen nutzen zu können. An diesem **Samstag, dem 4. September** lädt der Natur- & Geopark Mëllerdall um 9:30 Uhr zu einer **Wanderung zum Geotop Wollefsschlucht Echternach** und um 14 Uhr zur **Wanderung zum Geotop des Jahres, dem Champignon von Nommern.** Am darauffolgenden Sonntag, dem 5. September bietet die Minett Unesco Biosphere - in enger Zusammenarbeit mit ihren Partnern, dem „Musée national d'histoire naturelle“, dem „Musée national des Mines de Fer“ in Rümelingen, dem „Minett Park Fonds-de-Gras“ und den Amis de la géologie, de la minéralogie et de la paléontologie du Luxembourg - um 9:30 Uhr eine **Führung mit Robert Weis über den geologischen Entdeckungspfad im Naturschutzgebiet „Giele Botter“ Niederkorn.** Um 10 Uhr zeigt Nen Thuy im ehemaligen Erztagbau „Huttbierg“ zwischen Rümelingen und Kayl, wie sich **Natur und Umwelt in der Minett-Gegend im Laufe des Jura vom tropischen Ozean zur seichten Küstenlandschaft wandelten.** Schließlich besteht um 14 Uhr die Möglichkeit mit Bernard Lathuilière **die Korallenriffe des Minetts zu entdecken.** Die Teilnehmer*innenzahl bei sämtlichen Veranstaltungen ist begrenzt. Anmeldungen für die Veranstaltungen im Natur- & Geopark Mëllerdall: Tel. 26 87 82 91-1 oder info@naturpark-mellerdall.lu Anmeldungen für die Veranstaltungen in der Minett Unesco Biosphere: 26 17 97-1 oder via www.minett-biosphere.com



Caution: Contents Hot

Projet social « Nuit des musées » le **jeudi 9 septembre de 14h à 17h au Musée d'art moderne grand-duc Jean** : le Mudam a invité l'artiste Sacha Di Giambattista pour un projet inédit. Avec les personnes de Creamisu, l'espace socio-

culturel de rencontre et d'expression artistique pour sans-abris, ils ont créé le décor d'une tasse isotherme. Le projet fait référence à des thématiques abordées dans l'exposition « Post-Capital: Art and the Economics of the Digital Age », telles que la production, la consommation et la prospérité. Les tasses isothermes conçues lors de ces ateliers seront disponibles au Mudam Store à l'occasion de la Nuit des musées le 9 octobre. Caritas

Luxembourg bénéficiera d'un pourcentage des ventes. Plus d'informations : mudam.com



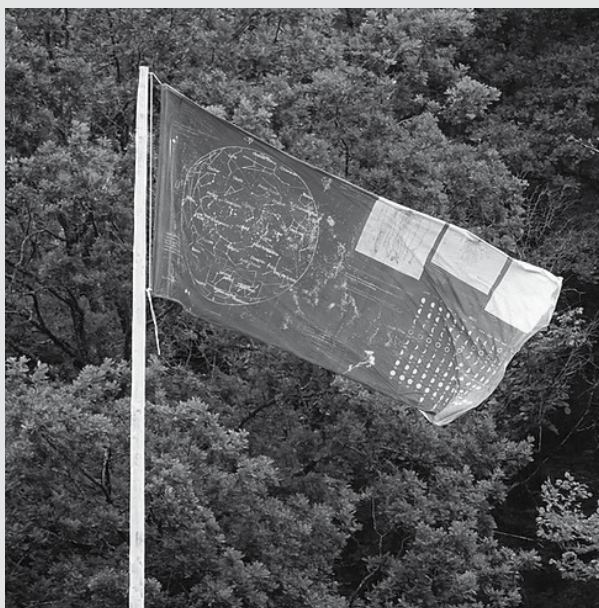
Ateliers zu den Themen Natur an Ëmwelt
Am a ronderëm den natur musée an neimënster

Naturmusée-Fest 2021

An über 20 Animations- und Informationsständen zu den Themen Natur und Wissenschaft sind Jung und Alt am **Samstag, dem 12. September ab 14 Uhr** eingeladen teilzunehmen. Workshops mit Naturmaterialien laden zum Mitmachen ein. Die Beteiligung an den einzelnen Workshops und der Eintritt ins Museum sind an diesem Tag natürlich frei. Das Fest ist so auch eine willkommene Gelegenheit **einen Blick hinter die Kulissen eines Museums zu erhaschen** und die **Kinder- und Jugendaktivitäten** des Museums kennenzulernen. Auf der Veranstaltung gelten die Regeln des CovidCheck. Einschreibung erforderlich: mnhn.lu/de/blog/2021/08/naturmusée-fest-2021

Agora citoyenne sur les écosystèmes

Sur une idée de Justine Blau, accompagnée par Stéphane Ghislain Roussel, le festival Water Walls propose le **11 septembre 2021, de 8h45 à 19h30 au château d'Esch-sur-Sûre** (4-6, rue de Lultzhausen), une journée rythmée par des cartes blanches à des penseurs et penseuses (artistes, biologistes, chercheurs-euses, citoyen-ne-s, etc.) d'horizons variés. Celle-ci sera centrée sur les différentes manières d'appréhender notre rapport au monde vivant et aux écosystèmes, afin de rêver à de nouvelles alliances. Loin d'un regroupement d'initiés-e-s, avec la volonté de rassembler et de ne pas exclure, cette agora sera l'occasion de débats et d'échanges ouverts, afin de repenser le monde et d'affiner une conscience écologique en tentant de s'éloigner de l'anthropomorphisme. Tout le programme : waterwalls.seibuehn.lu/event-details/agora-citoyenne-sur-les-ecosystemes



KONTERBONT

Shida Bayzar: Drei Kameradinnen, Lesung, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de Im Rahmen der Lesereihe „M2M: From Moments to Movements. Eine Lesereihe, die bewegt“. Org. Kulturgraben e.V.

SA, 11.9.

JUNIOR

Bib fir Kids, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 10h (7-9 Joer), 11h30 + 14h (3-6 Joer). Tel. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu Aschreiwung erfuerderlech: Tel. 5 87 71-19 20.

Christiane Kremer, Liesung, Haff vun der ehemoleger Nationalbibliothék, Luxembourg, 11h. Am Kader vun „d'Stadt liest“. woxx.eu/liest

Lightpainting, atelier créatif (6-12 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu Inscription obligatoire : klik@casino-luxembourg.lu

Sommerheckmeck: Julia Reidenbach - Aufgedreht! Kinderkonzert (> 4 Jahre), Lottoforum, Trier, 16h. www.tufa-trier.de

KONFERENZ

Victor Hugo et les livres, avec Frank Wilhelm, intermèdes musicaux par Ben Bley (trompette) et Étienne Grunnes (guitare), Ancien Cinéma Café Club, Vianden, 19h. Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu Dans le cadre des « Veiner Pabeier- a Béicherdeeg ». Inscription obligatoire : musee@victor-hugo.lu

MUSEK

ERAUSGEPICKT Aube sonore, dialogue avec les climats, performance musicale, avec Julie Läderach, château, Esch-sur-Sûre, 7h + 14h. waterwalls.seibuehn.lu Dans le cadre du festival Water Walls.

Joachim Oehm, récital d'orgue, œuvres entre autres de Buxtehude, Bach et Mendelssohn, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

WAT ASS LASS | 03.09. - 12.09.



Das Escher Theater nimmt das Publikum mit auf eine Rätselreise rund um den Tod von Gustav Simon, während der Okkupation im Zweiten Weltkrieg Gauleiter und Chef der Zivilverwaltung Luxemburgs: „So dunkel hier“. Am 11., 12. und 13. September im Naturschutzzentrum Ellergronn.

Der kleine Horrorladen, Musical von Howard Ashman und Alan Menken, inszeniert von Stephan Vanecek, Vorplatz der Arena Trier, *Trier*, 19h30. tufa-trier.de

Flegeljahre, Text von Holger Schröder, Musik von Stefan Litwin, mit Ulrich Noethen und GrauSchumacher Piano Duo, Weltkulturerbe Völklinger Hütte, *Völklingen (D)*, 20h. Tel. 0049 6898 9 10 01 00. www.voelklinger-huette.org musikfestspiele-saar.de Im Rahmen der Musikfestspiele Saar 2021 „Ursprünge“.

Paho Saga, jazz, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

THEATER

Bohemia, inszeniert von Frédéric Zipperlin, mit dem Cirque Bouffon, Chapiteau vor dem Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 14h30 + 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Terres arides, de Ian De Toffoli, avec Luc Schiltz et Pitt Simon, Den Atelier, *Luxembourg*, 19h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Gabriel, von George Sand, inszeniert von Sébastien Jacobi, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Meisterklasse, Schauspiel mit Musik von Terrence McNally, inszeniert von Jean-Claude Berutti, unter der Leitung von Malte Kühn, Theater Trier, *Trier (D)*,

19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

So dunkel hier, von Elise Schmit, inszeniert von Anne Simon, mit Marc Baum, Nickel Bösenberg, Elsa Rauchs und Konstantin Rommelfangen, Naturschutzzentrum Ellergronn, *Esch*, 20h. Tel. 24 75 65 16. theatre.esch.lu

KONTERBONT

ERAUSGEPICKT **Agora citoyenne sur les écosystèmes**, journée rythmée par des cartes blanches à des penseur-e-s, château, *Esch-sur-Sûre*, 8h15 - 19h30. waterwalls.seibuehn.lu Dans le cadre du festival Water Walls.

Mudam Opens Up to Autism, Workshop, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h. Tel. 45 37 85-1. www.mudam.com Einschreibung erforderlich: autisme@fal.lu Org. Fondation autisme Luxembourg.

Pflanzenbörse, Schloss, *Stolzembourg*, 10h - 18h. naturpark-our.lu

Veiner Pabeier- a Béicherdeeg, Schloss, *Vianden*, 10h - 18h. Tel. 83 41 08-1. www.cite-litteraire.lu

Grand Catch Impro, spectacle d'improvisation théâtrale, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Der kleine Horrorladen, Musical von Howard Ashman und Alan Menken, inszeniert von Stephan Vanecek, Vorplatz der Arena Trier, *Trier*, 19h30. tufa-trier.de

Flegeljahre, Text von Holger Schröder, Musik von Stefan Litwin, mit Ulrich Noethen und GrauSchumacher Piano Duo, Weltkulturerbe Völklinger Hütte, *Völklingen (D)*, 20h. Tel. 0049 6898 9 10 01 00. www.voelklinger-huette.org musikfestspiele-saar.de Im Rahmen der Musikfestspiele Saar 2021 „Ursprünge“.

THEATER

Bohemia, inszeniert von Frédéric Zipperlin, mit dem Cirque Bouffon, Chapiteau vor dem Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 14h30 + 17h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

So dunkel hier, von Elise Schmit, inszeniert von Anne Simon, mit Marc Baum, Nickel Bösenberg, Elsa Rauchs und Konstantin Rommelfangen, Naturschutzzentrum Ellergronn, *Esch*, 20h. Tel. 24 75 65 16. theatre.esch.lu

KONTERBONT

Pflanzenbörse, Schloss, *Stolzembourg*, 10h - 18h. naturpark-our.lu

Veiner Pabeier- a Béicherdeeg, Schloss, *Vianden*, 10h - 18h. Tel. 83 41 08-1. www.cite-litteraire.lu

Naturmusée-Fest 2021, Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 14h - 18h. Tel. 46 22 33-1. www.mnhn.lu Aschreiwung erfuerderlech: eventbrite.fr/e/billets-naturmuseum-fest-166901148829

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h (D/L) + 16h (GB). Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Von Läusespiessern und Mehlhosen, Spaziergang durch die Entstehung des Handwerks bis zu den Zünften, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu Einschreibung erforderlich: servicedespublics@mnha.etat.lu

SO, 12.9.

JUNIOR

Sommerheckmeck: Julia Reidenbach - Aufgedreht! Kinderkonzert (> 4 Jahre), Lottoforum, *Trier*, 11h. www.tufa-trier.de

2 œuvres, 2 contes, séance contée pour enfants (> 6 ans), avec Luisa Bevilacqua, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 11h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com Inscription obligatoire : mudam.com/rsvp-conte-collection

Villa creativa ! Ateliers, Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h, 15h, 16h + 17h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu Inscription recommandée : visites@2musees.vdl.lu

MUSEK

Esinam, electro, Neimënster, *Luxembourg*, 11h. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu